

394R1588

Nr L 167/8

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

1.7.94

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 1588/94

av den 30 juni 1994

om föreskrifter för tillämpningen på mjölk- och mjölkprodukter av de arrangemang som fastställs i interimsavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och Bulgarien och Rumänien å andra sidan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION
HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3641/93 av den 20 december 1993 om vissa förfaranden vid tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och å andra sidan Bulgarien⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3642/93 av den 20 december 1993 om vissa förfaranden vid tillämpning av interimsavtalet om handel och handelsfrågor mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och å andra sidan Rumänien⁽²⁾, särskilt artikel 1 i denna, och

med beaktande av följande:

Interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan gemenskapen och Bulgarien⁽³⁾, som undertecknades i Bryssel den 8 mars 1993, trädde i kraft den 31 december 1993, och interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan gemenskapen och Rumänien⁽⁴⁾, som undertecknades i Bryssel den 1 februari 1993, trädde i kraft den 1 maj 1993. I dessa avtal föreskrivs en nedsättning av importavgiften för vissa ostar som hänförs till KN-nummer 0406 upp till en viss kvantitet.

I kommissionens förordning (EG) nr 385/94⁽⁵⁾ fastställs föreskrifter för tillämpningen på mjölk och mjölkprodukter av det system som föreskrivs i dessa avtal för perioden 1 januari–30 juni 1994.

I tilläggsprotokollen⁽⁶⁾ till de interimsavtal som har undertecknats mellan gemenskapen och de två aktuella länderna föreskrivs att tullarna skall sänkas med ytterligare 20 % från och med den 1 juli 1994. Vissa tillämpningsföreskrifter bör därför fastställas.

Med hänsyn till de bestämmelser i interimsavtalen som syftar till att garantera en produkts ursprung, bör förvaltningen av nämnda system baseras på importlicenser. I det syftet bör bl. a. de närmare bestämmelserna om ingivande av ansökningar fastställas liksom de uppgifter som skall anges på ansökningar och licenser, genom ett undantag från bestämmelserna i artikel 8 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3519/93⁽⁸⁾. Dessutom bör det fastställas att licenser skall utfärdas efter en betänketid och vid behov med tillämpning av en procentuell nedsättning.

För att säkerställa en korrekt förvaltning av systemet bör det fastställas att säkerheten i samband med importlicenser enligt nämnda system skall uppgå till 30 ecu per 100 kg. Med hänsyn till risken för spekulation i samband med systemet bör exakta villkor fastställas för aktörers tillträde till nämnda system.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vid all import till gemenskapen inom ramarna för det system som avses i artikel 15.4 i interimsavtalen mellan Europeiska gemenskapen å ena sidan och Bulgarien och Rumänien å andra sidan, av de ostar som finns förtecknade i bilaga 1 till denna förordning, skall importlicens framläggas.

I bilaga 1 anges de produktkvantiteter som omfattas av detta system och de belopp med vilka avgifterna skall minskas.

⁽¹⁾ EGT nr L 333, 31.12.1993, s. 16.

⁽²⁾ EGT nr L 333, 31.12.1993, s. 17.

⁽³⁾ EGT nr L 323, 23.12.1993, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT nr L 81, 2.4.1993, s. 2.

⁽⁵⁾ EGT nr L 50, 22.2.1994, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT nr L 25, 29.1.1994, s. 21.

⁽⁷⁾ EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT nr L 320, 22.12.1993, s. 16.

Artikel 2

För perioden från och med den 1 juli 1994 till den 30 juni 1997 skall de kvantiteter som anges i bilaga 1 per år fördelas på följande sätt:

- 50 % under perioden 1 juli–31 december,
- 50 % under perioden 1 januari–30 juni.

Artikel 3

För utfärdandet av de importlicenser som avses i artikel 1 gäller följande bestämmelser:

a) Ansökan om importlicens får inges av fysiska eller juridiska personer som, vid tidpunkten för ingivandet av ansökan, på ett tillfredsställande sätt kan bevisa för de berörda myndigheterna i medlemsstaterna att de under minst de 12 föregående månaderna har idkat handel med tredje land med mjölk och mjölkprodukter. Detaljhandelsföretag eller restauranger som säljer sina produkter till slutkonsumenter skall inte omfattas av detta system.

b) Licensansökan får endast avse det KN-nummer som anges i bilaga 1 till denna förordning och produkter som har sitt ursprung i ett av de två länder som omfattas av denna förordning.

En licensansökan skall avse minst ett ton och högst 25 % av den kvantitet som finns disponibel för den eller de aktuella produkterna under var och en av de perioder som anges i artikel 2.

c) Fält 8 i licensansökningar och licenser skall innehålla uppgift om ursprungslandet. Licenser skall medföra en skyldighet att importera från det angivna landet.

d) Fält 20 i licensansökningar och licenser skall innehålla någon av följande angivelser:

Reglamento (CE) n° 1588/94
 Forordning (EF) nr. 1588/94
 Verordnung (EG) Nr. 1588/94
 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1588/94,
 Regulation (EC) No 1588/94
 Règlement (CE) n° 1588/94
 Regolamento (CE) n. 1588/94
 Verordening (EG) nr. 1588/94
 Regulamento (CE) n°. 1588/94.

e) Fält 24 i licenser skall innehålla någon av följande angivelser:

Avgiften nedsatt i enlighet med:
 Reglamento (CE) n° 1588/94
 Forordning (EF) nr. 1588/94
 Verordnung (EG) Nr. 1588/94
 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1588/94,
 Regulation (EC) No 1588/94
 Règlement (CE) n° 1588/94

Reglamento (CE) n. 1588/94
 Verordening (EG) nr. 1588/94
 Regulamento (CE) n°. 1588/94.

Artikel 4

1. Licensansökningar får endast inges de första 10 dagarna av varje period enligt artikel 2.

För perioden 1 juli–31 december 1994 skall licensansökningar emellertid inges de första 10 dagarna efter dagen för ikraftträdandet av denna förordning.

2. Licensansökningar är endast godtagbara om sökanden skriftligen har försäkrat att han, i den medlemsstat där han har ingivit sin ansökan eller i någon annan medlemsstat, inte har ingivit och inte kommer att inge någon ansökan för den aktuella perioden och avseende samma produkt per KN-nummer och ursprungsland. Om en sökande inget mer än en ansökan avseende samma produkt skall inte någon ansökan från denna person tas upp till prövning.

3. Den tredje arbetsdagen efter det att ansökningstiden har löpt ut skall medlemsstaterna underrätta kommissionen om de ansökningar som har inkommit för var och en av de produkter som finns förtecknade i bilaga 1. Denna underrättelse skall innehålla en lista över sökande med uppgift om berörda kvantiteter av varje produkt och ursprungslandet.

Alla underrättelser, även underrättelser om att inga ansökningar har inkommit, skall skickas per telex eller fax på den föreskrivna arbetsdagen och skall, om inga ansökningar har ingivits, vara uppställda i enlighet med exemplet i bilaga 2, och om ansökningar har ingivits, i enlighet med exemplen i bilagorna 2 och 3.

4. Kommissionen skall snarast möjligt besluta i vilken utsträckning kvantiteter får tilldelas i samband med de ansökningar som avses i artikel 3.

Om de kvantiteter för vilka licensansökningar har ingivits överstiger de disponibla kvantiteterna per KN-nummer och ursprungsland, skall kommissionen fastställa en schablonmässig procentuell minskning av de kvantiteter som omfattas av ansökningar. Om sökanden anser att den kvantitet som följer av tillämpningen av denna procentsats är otillräcklig, får denne besluta att inte använda licensen. I sådant fall skall sökanden, inom tre dagar efter dagen för offentliggörande av det beslut som avses i föregående stycke, meddela den behöriga myndigheten sitt beslut, och den behöriga myndigheten skall omedelbart underrätta kommissionen om sökandens beslut att inte använda licensen. Om den totala kvantitet för vilken ansökningar har ingivits är mindre än den disponibla kvantiteten per KN-nummer och ursprungsland, skall kommissionen beräkna den resterande kvantiteten, som skall läggas till den kvantitet som är disponibel för nästa period.

5. Licenser skall utfärdas snarast möjligt efter det att kommissionen har fattat sitt beslut.

6. Utfärdade licenser skall gälla inom hela gemenskapen.

Artikel 5

Enligt artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall importlicenser gälla i 60 dagar från och med den faktiska dagen för utfärdandet.

Importlicenser som har utfärdats i enlighet med denna förordning får inte överlåtas.

Artikel 6

Vid ansökan om importlicens för alla produkter som avses i artikel 1 skall en säkerhet ställas med 30 ecu per 100 kg.

Artikel 7

Förordning (EEG) nr 3719/88 skall gälla utan att tillämpningen av bestämmelserna i den här förordningen påverkas.

Trots artikel 8.4 i den förordningen, får den kvantitet som importeras enligt den här förordningen emellertid inte överstiga den kvantitet som har angivits i fälten 17 och 18 i

importlicensen. I detta syfte skall siffran 0 anges i fält 19 i licensen.

Artikel 8

De importerade produkterna skall övergå till fri omsättning mot framläggande av ett varucertifikat EUR 1, som har utfärdats av det exporterande landet i enlighet med protokoll 4 till de interimsavtal som har ingåtts med nämnda länder.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall gälla från och med den 1 juli 1994.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juni 1994.

På kommissionens vägnar

René STEICHEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA 1

A. Ostar från Rumänien

Import till gemenskapen av följande ostar med ursprung i Rumänien omfattas av nedan angivna koncessioner.

Importavgiften nedsätts med 60 % för importerade kvantiteter som hänförs till de KN-nummer som anges i denna bilaga.

(ton)

KN-nummer	Varuslag	1 juli 1994 – 30 juni 1995	1 juli 1995 – 30 juni 1996	1 juli 1996 – 30 juni 1997
ex 0406 90 29	Kashkaval Sacele ⁽¹⁾	1 200	1 300	1 400
	Kashkaval Penteleu ⁽¹⁾			
	Kashkaval Dalia ⁽¹⁾			
	Kashkaval afumat Vidraru ⁽¹⁾			
	Kashkaval afumat Fetesi ⁽¹⁾			
ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Brinza Moieciu ⁽¹⁾			
	Brinza vaca ⁽¹⁾			
	Brinza de burduf ⁽¹⁾			
	Brinza topita Carpati ⁽¹⁾			

⁽¹⁾ Framställd av komjölk

B. Ostar från Bulgarien

Import till gemenskapen av följande ostar med ursprung i Bulgarien omfattas av nedan angivna koncessioner.

Importavgiften nedsätts med 60 % för importerade kvantiteter som hänförs till det KN-nummer som anges i denna bilaga.

(ton)

KN-nummer	Varuslag	1 juli 1994 – 30 juni 1995	1 juli 1995 – 30 juni 1996	1 juli 1996 – 30 juni 1997
ex 0406 90	Vit ost av komjölk i saltlake	2 000	2 000	2 000
ex 0406 90	Kashkaval Vitosha av komjölk			

BILAGA 2

Tillämpning av förordning (EG) nr 1588/94

(Sida /)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION
DG VI/D/1 — MJÖLK OCH MJÖLKPRODUKTER

ANSÖKNINGAR OM IMPORTLICENSER MED NEDSATT IMPORTAVGIFT**... 6-MÅNADERSPERIOD**

Medlemsstat:

Datum

Kommissionens förordning (EG) nr 1588/94

Avsändare:

Kontaktperson:

Telefon:

Fax:

Antal sidor:

Ansökningarnas löpnummer:

Total kvantitet som omfattas av ansökan (ton):

BILAGA 3

Tillämpning av förordning (EG) nr 1588/94

(Sida /)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION
DG VI/D/1 — MJÖLK OCH MJÖLKPRODUKTER

ANSÖKNINGAR OM IMPORTLICENSER MED NEDSATT IMPORTAVGIFT

... 6-MÅNADERSPERIOD

Löpnummer:

Medlemsstat:

KN-nummer	Nr	Sökande (namn och adress)	Kvantitet (ton)	Ursprungsland
		Summa ton, löpnummer	